



Distr.
GENERAL
IDB.30/19
2 May 2005
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

联合国工业发展组织

工业发展理事会

第三十届会议
2005年6月20日至23日，维也纳
临时议程项目14

推荐一名总干事职位候选人

总干事职位候选人

秘书处的说明

1. 《章程》第11.2条规定“总干事由大会根据理事会的推荐任命，任期四年”。大会第九届会议任命卡洛斯·马加里尼奥斯先生为工发组织总干事，任期四年，从2001年12月8日起，或直至大会第十一届常会任命的总干事就职时止，以较晚者为准（GC.9/Dec.20号决定）。
2. 根据理事会议事规则第61.2条，“理事会主席至迟应于拟任命总干事那届大会之前的最后一届理事会常会开始之日前两个月收到候选人提名，才能予以审议。”因此，如2004年12月23日普通照会所宣布的那样，理事会主席收到提名的截止日期为2005年4月20日。
3. 以下为主席截至2005年4月20日所收到的候选人名单，按国名字母顺利排列：
Sami Raouf Al-Araji 先生（伊拉克）
Kipkorir Aly Azad Rana 先生（肯尼亚）
Kandeh K. Yumkella 先生（塞拉利昂）
Abel J.J. Rwendeire 先生（乌干达）
4. 候选人提供的个人简历见本说明附件一。
5. 理事会任命总干事将采用理事会议事规则第61条所概述的程序，现将该条作为本文件的附件二附后。

为节约起见，本文件仅作少量印发。敬请各位代表自带所发文件与会。



附件一

履历

Sami Raouf Al-Araji

出生地：伊拉克巴格达/1942 年

学历 (教育):

1. 高中：
Kadhimiah 中学-1962 年 (Kadhimiah-巴格达)。
2. 大学：
理科学士/机械工程，1967 年，密执安州大学，E. Lansing，美国密执安。
3. 理科硕士 / 机械工程，1969 年，康涅狄格州大学，美国康涅狄格州。
4. 博士，机械工程，1973 年，密执安州大学，E. Lansing，美国密执安。

工作地点和担任的职务:

1. 工程师/消费者动力公司，
Jackson，美国密执安。(1974-1975 年)
2. 主任，核动力厂项目，
伊拉克核能委员会/伊拉克巴格达。(1976-1983 年)
3. 主任，核安全司，
伊拉克核能委员会/伊拉克巴格达。(1983-1987 年)
4. 负责人，核安全局，
伊拉克核能委员会/伊拉克巴格达。(1987-1989 年)
5. 负责人，安全局，
工业和军事工业化部/伊拉克巴格达。(1989-1992 年)
6. 主任，安全和质量保证中心，
军事工业委员会/伊拉克巴格达。(1992-1994 年)
7. 主任，工程检查和工业安全中心，
工业和矿物部/伊拉克巴格达。(1995-1997 年)
8. 总干事，
工程检查和工业安全办公室，
工业和矿物部/伊拉克巴格达。(1997-2001 年)
9. 总干事，
国家烟草公司，
工业和矿物部/伊拉克巴格达。(1999-2000 年)
10. 总干事，规划办公室，
工业和矿物部/伊拉克巴格达。(2002-2004 年)
11. 工业和矿物部副部长/伊拉克巴格达。(2004 年至今)

出版物和荣誉称号：

1. 从事科学、技术和环境保护领域中的八十多项研究工作。
2. 有科学家称号。
3. 荣获多项科学技术成就奖章和荣誉称号。

部分工程和项目：

1. 参与石油和电力工业重建方案(1991-1993 年)。
2. 负责下述项目的工程安全和质量工作（质量控制和质量保证）：
 - a. 吊桥（7月14日大桥）（重建项目）。 (1992-1994 年)
 - b. 双层桥项目。 (1992-1993 年)
 - c. 通信塔项目。 (1992-1994 年)
 - d. Al-Adhaim 大坝项目。 (1994-1995 年)
3. 负责下述公司和工厂的重建工作：
 - a. 菜油国家公司。
 - Baiji 工厂。 (1995-1996 年)
 - Ma'amoon 工厂（洗涤剂生产线）。 (1996-1997 年)
 - Al-Rasheed 工厂（洗涤剂生产线）。 (1997 年)
 - b. 巴格达工厂/烟草国家公司。 (1997 年)
 - c. 北部肥料国家公司/Baiji。 (1997 年)
 - d. Kerbala 水泥厂/南部水泥国家公司。 (2000-2001 年)
 - e. Badoush 水泥厂/北部水泥国家公司/Mosul。 (2001 年)
 - f. 负责伊拉克电力厂的工程检查和质量保证和工业安全活动 (1995-1998 年)
4. 伊拉克电力部门重建国家委员会成员 (1999-2001 年)
5. 参与重建工业和矿物部毁坏工厂和生产线以及重新启动该部国营企业的营运和生产。 (2003-2004 年)
6. 协调和监督工业和矿物部的项目以及捐助国在这一领域对伊拉克承诺的落实 (2003-2004 年)
7. 协调和监督工业和矿物部公司的年度预算 (2003-2004 年)
8. 与国家国际专业团体和机构协调参与伊拉克私营部门发展。 (2003-2004 年)

国家理事会和国家委员会的成员：

1. 国家环境保理事会成员。
2. 国家投资委员会成员。
3. 国家优质产品（ISO 9000/ISO 14000）委员会成员。

4. 国家保护消费者委员会成员。
5. 国家工业质量标准委员会成员。

科学和技术专业学会/理事会成员：

1. 伊拉克工程学会成员。
2. 伊拉克工程联盟成员。
3. 阿拉伯工程联合会环境委员会成员。
4. 美国机械工程师学会成员。
5. 美国航空和航天学会成员。
6. 美国核学会成员。
7. 北美研究学会成员。
8. 美国荣誉工程学会成员。

履历

Kipkorir Aly Azad Rana
世界贸易组织 (世贸组织) 副总干事
154 rue de Lausanne
1211 Geneva 21
Switzerland

教育

1990 年 6 月 洛杉矶加利福尼亚大学政治学系，哲学博士。
1975 年 6 月 洛杉矶加利福尼亚大学政治学系政治学硕士。
1973-1979 年 富布赖特—海斯奖学金获得者。
1972 年 6 月 内罗毕大学政府系文学士 (荣誉)。

经历

2003 年 3 月至今 综合框架工作组主席。
2002 年 10 月至 2003 年 11 月 世贸组织/贸发会议/贸易中心联合综合技术援助方案指导委员会主席。
2002 年 10 月 世界贸易组织 (世贸组织) 副总干事，瑞士日内瓦。
2002 年 3 月 双边和多边贸易和投资政策和谈判全球顾问。
2001 年 7 月 肯尼亚共和国贸易和工业部长贸易政策高级顾问。
2000 年 2 月 世界贸易组织第二次肯尼亚贸易政策审查代表团团长，瑞士日内瓦。
1999 年 7 月 1 日至 1999 年 12 月 31 日 世界贸易组织 (世贸组织) 非洲国家代表团协调员，瑞士日内瓦。
1998 年 3 月至 2000 年 8 月 肯尼亚驻联合国日内瓦办事处大使/常驻代表，瑞士。
1998 年 1 月至 2 月 总统发展协调办公室常务秘书，肯尼亚内罗毕。
1997 年 1 月至 12 月 肯尼亚驻联合国 (纽约) 代表团副常驻代表和肯尼亚出席联合国安全理事会会议代表团副团长，美国纽约。
1992 年 9 月至 1996 年 12 月 肯尼亚大使馆顾问/副团长，日本东京。

部分国际会议

2003 年 10 月至 7 月 代表世贸组织出席某些国际会议：
第三次非洲发展问题东京国际会议 (第三次东京会议) ， 2003 年 9 月 29 日至 10 月 1 日，东京。
第三次综合框架机构负责人会议主席， 2003 年 7 月 10 日，华盛顿。

1993 年 10 月至
2000 年 2 月

代表本国出席下列国际会议：
非洲发展问题东京国际会议，1993 年 10 月，日本东京。
国际电信联盟全权代表会议 1994 年 9 月于日本东京和 1998 年 10 月于美国明尼阿波利斯。
1997 年、1998 年和 1999 年 9 月至 12 月联合国大会第五十二、五十三和五十四届会议，美国纽约。
本国出席第三次联合探索及和平利用外层空间会议（第三次外空会议）代表团团长，1999 年 7 月 19 日至 30 日，维也纳。
十五国集团首脑会议，1998 年于开罗和 2000 年于牙买加。
联合国贸易和发展会议（第十一次贸发会议），2000 年 2 月于泰国曼谷。

部分发言和演讲

2003 年 9 月 18 日 东非商界首脑会议上的基调发言：“多边贸易系统：为什么东非应继续参与”，肯尼亚纳纽基。

2003 年 6 月 19 日 非洲联盟贸易问题部长级小组委员会第一届常会开幕词，毛里求斯。

2003 年 6 月 2 日 第二次最不发达国家贸易部长会议开幕词，孟加拉国达卡。

2003 年 5 月 5 日 “2005 年后纺织品和服装的未来：取消纺织品和服装配额对世界贸易、工业和发展的影响”问题会议主持人/召集人。
在关于贸易中心/贸发会议/世贸组织的联合咨询小组第三十六届会议上的介绍性发言，瑞士日内瓦。

2003 年 4 月 10 日 在第四期布鲁塞尔经济论坛上的基调发言：“扩展全球化的惠益”，比利时布鲁塞尔。

2003 年 2 月 17 日 在世贸组织问题议会会议上的发言：“连贯一致的技术援助和能力建设政策框架的必要性”，瑞士日内瓦。

2003 年 1 月 8 日 “可持续发展战略，工商界对多哈、蒙特雷、约翰内斯堡会议的响应与千年发展目标”，联合国纽约。

2002 年 11 月 13 日 对千年首脑会议，多哈、蒙特雷、约翰内斯堡会议的综合后续行动和千年发展目标，联合国纽约。

2002 年 10 月 10 日 在贸发会议贸易和发展理事会上所作“发展中国家特别关心的多哈会议后工作方案问题”，瑞士日内瓦。

1999 年 12 月 7 日 “世贸组织西雅图会议，为什么会出现僵局和失误？”洛杉矶加利福尼亚大学教职员工中心，美国洛杉矶加利福尼亚大学。

1997 年 1 月 进入新千年的大门，日本广播协会进行的访谈，日本东京。

1994 年 9 月 “日本—肯尼亚关系：志愿组织的作用”，在高丽国际学院的演讲，日本名古屋。

1992 年 12 月 “肯尼亚的发展与民主”，在京都国际协会公民国际讨论会上的发言，日本京都。

- 1990年5月 在加利福尼亚大学 Ramona 分校南加州国际研究联合会东欧与西方对非洲的影响问题会议上的演讲：“当前东西关系和东欧发生的事件对东非的影响”，1990年5月
- 1987年2月 “非洲文明的起源与发展”，加利福尼亚州职员组织，黑人历史月，1987年，美国洛杉矶。

语言

英语、斯瓦希里语和乌尔都语。

履历

Kandeh K.Yumkella

Yumkella 博士是塞拉利昂共和国前贸易、工业和国营企业部长。他拥有 15 年以上国际发展方面的经验，包括在工发组织内的 8 年专业和管理经验，目前担任现任总干事的高级顾问（他还曾担任前总干事的特别顾问）。此外，他为各种举措提供了指导并与本组织成员国进行了各种高级别协商与谈判。近年来的职务包括担任 4 年非洲和最不发达国家区域办公室主任、工发组织代表和工发组织设在尼日利亚的第一个区域工业发展中心主任。他合著了许多有关国际贸易与发展问题的论文、书籍章节和工作人员文件。

学历：

- 1991 年-美国伊利诺伊大学农业经济学博士
- 1986 年-美国康纳尔大学农业经济学硕士
- 1982 年-塞拉利昂恩加拉大学总体农学一级学士（优等成绩）

出生日期：1959 年 7 月 5 日

工作经历：

2003 年至今	工发组织总干事高级顾问，
2000-2003 年	工发组织代表兼尼日利亚区域工业发展中心主任，
1996-2000 年	工发组织非洲和最不发达国家区域办公室主任，
1996 年	工发组织总干事特别顾问，
1994-1995 年	塞拉利昂共和国贸易、工业和国营企业部长，
1991-1996 年	密歇根州立大学助理教授和讲师（1994/1995 年请假），
1989-1991 年	伊利诺伊大学农学院院长助理，
1987-1989 年	伊利诺伊大学研究和教学助理，
1982-1986 年	塞拉利昂产品销售局销售官员（1983-1986 年请假攻读硕士学位）。

主要经验和技能

高级联合国国际发展经验

- 作为两任总干事的高级/特别顾问，就管理多边方案提供咨询意见、领导多学科小组并就有关机构能力建设、贸易能力建设、缓减贫困、工业发展对话以及权力下放/国家一级捐助协调等领域的多学科咨询服务提供战略指导。
- 在工发组织总部以及非洲和最不发达国家有关外地办事处担任管理人员，提供国家、分区域和区域各级理论和业务方面的指导。
- 在国家元首会议、非洲工业部长会议以及工发组织立法机构和工发组织/联合国全球会议/活动中担任高级别政策对话、建立共识、宣传和外交谈判方面的协调员/促进者。
- 在私营部门发展、公-私营部门对话和建立伙伴关系、中小企业扶持制度、工业和企业协会的能力建设、贸易能力建设、农产工业以及农村发展等领域的方案制定、管理和实施以及资金筹措等方面具有专门的执行和咨询经验。

- 促进与双边发展机构以及其他联合国机构、世贸组织、AU、西非经共体和非洲发展新伙伴关系等多边机构的国际合作与战略伙伴关系。
- 促进区域间合作（非洲-亚洲和西非经共体-南方共同市场）以及南南合作和发展中国家间技术合作。

部长和政治方面的领导经验

- 曾任塞拉利昂共和国贸易、工业和国营企业部长，作为经济改革方案的一部分，在制定、实施和监测贸易、商业和工业政策方面具有丰富经验。部长职务还包括解除控制、国营企业改革和强制处理财产、促进合作社以及制定有关私营部门和中小企业发展的方案。
- 促进市场改革并签署塞拉利昂加入非洲地区标准化组织协议。
- 发起关于促进私营部门发展、建立公营-私营部门伙伴关系和对话机制的倡议。在工发组织、国际贸易中心、非洲项目发展基金和开发计划署非洲区域办公室的支助下，组织了政府与私营部门讨论私营部门发展中的制约因素与障碍的协商进程。
- 担任国营企业改革和强制处理财产委员会（私有化理事会）联合主席，监督对私有化方案的内部审查、促进当地提高认识和推动国内私营部门参与该方案。
- 担任部长级结构调整监测委员会委员，对有关公务员职工总数的合理化、司法改革、石油产品的定价以及稻米补贴的货币化等方面的政策改革进行监督。

研究、教学和技术专长

- 作为发展专家和曾担任助理教授，在农业综合企业管理和国际农艺发展与贸易方面进行了广泛研究并具有丰富的教学经验。发表了 25 篇以上论文、书籍章节和工作人员工作文件以及有关经济、国际商品贸易、非洲农业和工业部门结构改革、农村发展、缓减贫困、环境可持续性等方面重要发展问题的政策简介。附有部分出版物一览表。

部分出版物一览表

1. Roepstorff, Torben and Kandeh Yumkella, "How Can Nigerian Industry Compete?" (forthcoming, 2004, as part of the industrial competitiveness occasional paper series for the Regional Industrial Development Center, Abuja, Nigeria).
2. Yumkella, Kandeh and Torben Roepstorff, "Perspectives on Industrial Competitiveness: Insights from Nigeria", (forthcoming 2004 as part of the industrial competitiveness occasional paper series for the Regional Industrial Development Center, Abuja, Nigeria).
3. Jebamalai, V. and K. Yumkella, "Survival Strategies of firms in the Manufacturing Sector in Nigeria", *Journal of African Economies*, Oxford University, July 2003.
4. Ukwe, C. N., A. C. Ibe, B. I. Alo, K. K. Yumkella, "Achieving a Paradigm Shift in Environmental and Living Resources Management in the Gulf of Guinea: the Large Marine Ecosystem Approach", *Marine Pollution Bulletin*, 2003.
5. Ibe, A. C., B. I. Alo, Z. Csizer, K. K. Yumkella, C. N. Ukwe & M. Eisa, "Environmentally Sustainable Development in the West and Central African Region", *Regional Industrial Development Centre, environmental occasional paper series*, October 2001.

6. Yumkella, K., T. Roepstorff, V. Jebamalai and T. Hawkins, "Globalisation & Structural Transformation in Sub-Saharan Africa", in *Perspectives on Agricultural Transformation: A view from Africa*, T. S. Jayne et al editors, Nova Science Publishers, New York, 2002.
7. Lyford, Conrad, Kandeh K. Yumkella, Stephanie Mercier, Bengt Hyberg, 1997, "Quality Pricing in U.S. Export Soybeans", *Journal of Agribusiness*, Vol. 15-1, Spring 1997, 55-68.
8. Schweikhardt, David B. and Kandeh Yumkella, 1995, "The Consequences, Opportunities, and Challenges of NAFTA for the Michigan Food System" in *Policy Choices*, edited by Karen Roberts and Mark I. Wilson, Michigan State University Institute for Public Policy and Social Research, Public Policy Series, 1995.
9. Yumkella, K. K., L. Unnevehr and P. Garcia, 1993, "Monopolistic Pricing and Exchange Rate Pass Through in Selected U.S. and Thai Markets" the *Journal of Agricultural and Applied Economics*, December 1993.
10. Yumkella, Kandeh K., David Schweikhardt, Conrad Lyford, Vernon Sorenson, Murari Suvedi, "Michigan Agriculture: Links to NAFTA", *Agricultural Economics Report 573*, Department of Agricultural Economics, Michigan State University, December 1993.
11. Bryant, Elizabeth and Kandeh K. Yumkella, "Mexican Agricultural Policies and NAFTA Implications for US-Mexican Bean Trade, Staff Paper No. 93-56, Department of Agricultural Economics, Michigan State University, December 1993.

履历

Abel J. J. Rwendeire

- 个人简历资料

出生日期和地点：1951年10月1日，乌干达 Bubale

家庭情况： 已婚，有六个女儿

学历：

1985年，新西兰坎特伯雷大学，哲学博士

1977年，乌干达马基勒勒大学，理学士（优等生）

工作简历：

担任的领导职务

- 2002年9月至今，任工发组织方案开发和技术合作司司长：

- 成功地领导实施本组织在工业促进和技术；农产工业；中小企业；能源和洁净生产；以及多边和环境协议方面的方案举措

- 1996年6月至2002年8月，任工业和贸易部长：

国际谈判代表

- 通过南南合作促进了贸易能力建设：乌干达和柬埔寨之间的议定书
- 促进了乌干达与印度、马来西亚与南非之间达成投资协议
- 通过改进加工方法改进了渔业部门，增加了鱼的出口
- 通过与北美和欧洲国家就出口和贸易协议进行谈判，扩大了纺织品和服装业
- 建立了小型资助机构以支持农村发展与扶贫

- 1996至2002年，任议会议员：

- 策划、谈判和推行一部综合的高等教育法律，发掘各种机会提高乌干达国民的读写能力
- 关于政府政策，特别是将妇女、女孩和性别问题纳入政府方案的肯定行动的提倡者

- 1992至1996年，任乌干达政府教育和体育部工艺教育长：

经验丰富的技术专家

- 拟定和实施各种短期、中期和长期计划，包括获得、开发和采用适当技术
- 通过与私营部门利益攸关方和教科文组织以及工发组织等国际组织建立联系，扩大了工艺教育的范围

- 1980 至 1992 年，乌干达和新西兰资深学者

受尊重的学者

- 讲授和研究生物化学
- 自然科学、医学和药剂学主考者
- 学生导师和社区社会合作者

- 出版物:

1. “Resource and Technology for Development, Policy Priorities in ACP Countries: A Case for Uganda” . EU-ACP, 2001
2. “Information and Communication in Learning Society”。关于信息与通信技术圆桌会议的 IICD 报告，阿姆斯特丹，2000 年
3. “Establishing Partnerships in Technical and Vocational Education: The Realities of Co-operation in Uganda”，教科文组织-联合国维也纳办事处关于职业和技术教育报告，柏林，1996 年
4. “Characterization by Iso-enzyme Electrophoresis of Trypanozoon Stock from Sleeping Sickness endemic area of South East Uganda”，世界卫生组织公报 70 (50 631; 1992)

会员身份:

新西兰生物化学协会
东非生物化学协会
国际扶轮社

附件二

第 61 条

任命总干事的程序

1. 除非本条另有规定，有关理事会内选举的规则应酌情适用。
2. 总干事职务的候选人提名应由其政府以书面形式向理事会主席提出。理事会主席至迟应于拟任命总干事的那届大会之前的最后一届理事会常会开始之日前两个月收到候选人提名，才能予以审议。主席应请秘书处毫无延迟地向各成员国分发上述候选人申报材料。候选人或提名的政府均可在任何时候撤回候选申请。
3. 理事会应举行非公开会议审议各候选人的提名。
4. 对各候选人的一切决定均应以无记名投票的形式作出。
5. 第一轮投票，不超过候选人人数，应在所有候选人中进行。如果任何一名候选人获得全体理事国的三分之二多数票，即应将该候选人推荐给大会。
6. 如果第一轮投票未能推荐出候选人，经适当协商后应举行第二轮投票，在所有候选人中进行选举，候选人需获得出席并参加表决的理事国的三分之二多数票才能受到推荐。每次投票后，得票最少的候选人应予淘汰，在第二轮剩下的各次投票中不予考虑。投票将继续进行下去，直至只剩下两名候选人，就此至多再投两次票。
7. 如果第二轮投票仍然推荐不出候选人，经适当协商后应举行第三轮投票，在所有候选人中进行选举，候选人需获得全体理事国的简单多数票才能受到推荐。每次投票后，得票最少的候选人应予淘汰，在第三轮剩下的各次投票中不予考虑。投票将继续进行下去，直至只剩下两名候选人，就此至多再投两次票。
8. 如果第三轮投票仍然推荐不出候选人，则在剩下的两名候选人中进行第四轮投票，至多再投三次票，候选人需获得出席并参加表决的理事国的简单多数票才能受到推荐。
9. 如果第四轮投票仍然推荐不出候选人，则可另提候选人。应重新按照上文第 5 至 8 段的投票过程进行。